

[Text]

with it. However, we've had a minor study done and we found that all the contaminants in the water are flowing north. We wrote a couple of letters about three weeks ago to the Minister of the Environment. He closed it down until they do a proper environmental study on the effects of that mine as it relates to the Mackenzie River.

**Mr. Schneider:** I'm under the impression that Key Lake and Cluff Lake all flow south into the Churchill, and therefore I have a hard time visualizing how this would impact on the Mackenzie.

**Mr. Lemouel:** I can take that under advisement and get back to you.

**The Chairman:** Just communicate it to the clerk and he will see that all members receive copies.

**Mr. Lemouel:** One other comment I'd like to make is that Mr. Erasmus couldn't make it here today because he has to attend a couple of courts in Edmonton in regard to two pulp mills in the Peace River region. I think one is called the Dakota pulp mill. That has a direct impact on water quality in the north.

**Mr. Schneider:** You seem to be under the impression that the NWT Water Board will be losing jurisdiction, and I'm not sure—

**Mr. Lemouel:** I am surprised Mr. Nickerson is not here, because I talked to my sister-in-law on Thursday and she said Dave would be here.

**Mr. Schneider:** He will be next time, I'll bet.

**Mr. Lemouel:** This is his report that he was going to bring down. I just want to refer to one statement here on control over water rights. It says that the board suspects that DIAND may wish to do away with this position, but we have no idea of why this should be the case.

**Mr. Schneider:** "This position" being...?

**Mr. Lemouel:** Being the board's.

**Mr. Reid:** It's a position of controller of water rights. I can address that at some point, if it's beneficial to the committee, in terms of what it means. It is a staff position that presently exists, and at this point there's a disagreement between the water board, which maintains its function, and the department.

It has nothing to do with the bill per se. It's an administrative dispute or disagreement and at this point, as I say, it's the name the water board has given to one of the staff whom the minister or the department has given to the board to work for them. It has nothing to do with the bill. It's an administrative function that will have to be worked out between the board and the department.

**Mr. Schneider:** I'm satisfied, Mr. Chairman.

**Mr. Laporte:** With respect to this bill, have you sat down and gone through this proposed legislation in detail amongst yourselves in any form? In what form have you gone through the bill?

[Translation]

feu vert et commencé les travaux. Cependant, nous avons commandé une petite étude, qui a révélé que tous les produits contaminants remontaient les cours d'eau vers le nord. Il y a environ trois semaines, nous avons écrit plusieurs lettres au ministre de l'Environnement. Il a ordonné l'arrêt des travaux jusqu'à ce qu'une étude environnementale en bonne et due forme examine les effets de l'exploitation de cette mine sur le fleuve Mackenzie.

**M. Schneider:** J'ai l'impression que le lac Key et le lac Cluff se déversent au sud dans le fleuve Churchill et j'ai donc de la difficulté à comprendre comment le fleuve Mackenzie peut être touché.

**M. Lemouel:** Je vais me renseigner à ce sujet et je vous ferai parvenir la réponse plus tard.

**Le président:** Faites parvenir votre réponse au greffier, qui veillera à ce que tous les membres en reçoivent une copie.

**M. Lemouel:** J'aimerais ajouter que M. Erasmus n'a pas pu venir aujourd'hui car il devait témoigner au procès de deux usines de pâtes à papier de la région de Peace River, qui se déroule actuellement à Edmonton. Je crois qu'une de ces usines s'appelle la Dakota Pulp Mill. Elle a un impact direct sur la qualité de l'eau dans le Nord.

**M. Schneider:** Vous avez l'air de penser que l'Office des eaux des T.N.-O. se verra retirer certaines compétences. Je n'en suis pas si sûr...

**M. Lemouel:** Je suis étonné que M. Nickerson ne soit pas ici, car ma belle-soeur m'a assuré jeudi dernier que Dave serait présent aujourd'hui.

**M. Schneider:** Je suis sûr qu'il viendra la prochaine fois.

**M. Lemouel:** Il devait présenter son rapport. J'aimerais me reporter à une déclaration relative au contrôle des droits d'utilisation de l'eau. Selon cette déclaration, l'office soupçonne le MAINC de vouloir supprimer ce poste. Nous ne comprenons absolument pas pourquoi.

**M. Schneider:** Quel est ce poste?

**M. Lemouel:** Il s'agit d'un poste de l'office.

**M. Reid:** C'est le poste de contrôleur des droits d'utilisation de l'eau. Si cela peut être utile au comité, je pourrai vous en parler à un moment donné. Il s'agit d'un poste administratif, qui fait actuellement l'objet d'un désaccord entre le ministère et l'office des eaux, qui maintient cette fonction.

Tout cela n'est absolument pas relié en soi au projet de loi. C'est un litige administratif portant sur le titre que l'office des eaux a donné à un membre du personnel que le ministre ou le ministère lui a prêté. Cela n'a rien à voir avec le projet de loi. Il s'agit d'un problème administratif qui devra être réglé entre l'office et le ministère.

**M. Schneider:** Cette réponse me satisfait, monsieur le président.

**M. Laporte:** Est-ce que vous avez examiné ensemble le projet de loi? Comment vous y êtes-vous pris pour étudier le projet de loi?